



# *Tonino Lamborghini*

## MOBILE

### **USER GUIDE**

Tonino Lamborghini Quantum HL-01

Smartphone In-Ear Headphones

---

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| General Information                             | 3  |
| Packaging Content                               | 4  |
| Before You Begin ... Choose an Ear Cushion Size | 5  |
| Using the Headphones                            | 6  |
| Using the Remote                                | 7  |
| Use, Storage and Care                           | 8  |
| Safety                                          | 9  |
| Proper Disposal                                 | 10 |
| The Manufacturer's Warranty and Life Expectancy | 11 |
| Exclusions and limitations                      | 12 |
| Additional Information                          | 14 |

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Общая информация                           | 16 |
| Комплектация                               | 17 |
| Подготовка к работе: выбор насадок-амбушюр | 18 |
| Использование наушников                    | 19 |
| Использование пульта                       | 20 |
| Правила эксплуатации, хранения и ухода     | 21 |
| Безопасность                               | 22 |
| Правильная утилизация                      | 23 |
| Гарантия производителя и срок службы       | 24 |
| Исключения и ограничения                   | 25 |
| Дополнительная информация                  | 27 |

# GENERAL INFORMATION

Congratulations on your purchase of Tonino Lamborghini headphones. This is a modern high-tech product featuring exquisite design and excellent sound quality. Please read these instructions carefully and follow them closely to enhance the efficiency and prolong the useful life of your headphones.

The contents of this User Guide may vary from the goods supplied by vendors. The information contained in this User Guide is subject to change without notice. The end product may vary from the one presented in this Guide and may be changed without notice.

## Copyrights and Licenses

The name of Tonino Lamborghini and the logo with the image of a bull are trademarks of Tonino Lamborghini S.p.A.  
iPad, iPhone and iPod are registered trademarks of Apple Inc.  
All other copyrights and trademarks are properties of their respective owners.  
All rights reserved.

Made for



iPod



iPhone

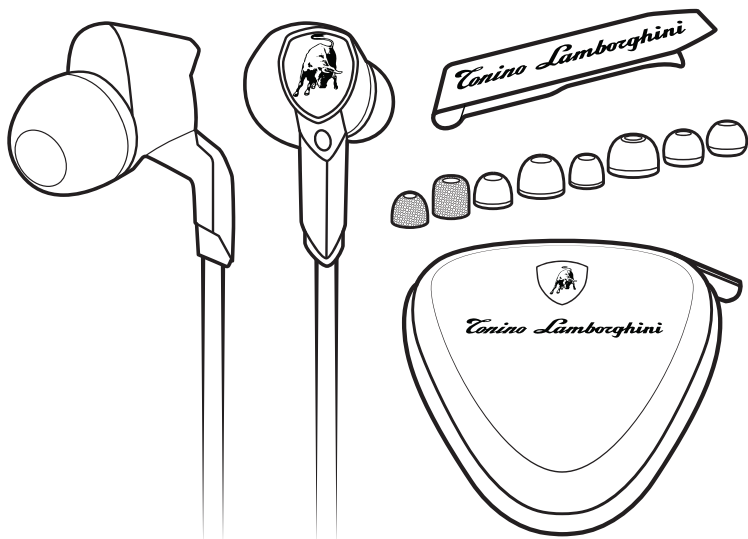


iPad

# PACKAGING CONTENT

Quick Guide

Warranty



Headphones

Quick Guide

Warranty card

Hard-shell carrying case

6 pairs of replacement silicone eartips

2 pairs of replacement memory foam eartips

We recommend that you only use the accessories included in the kit. The manufacturer does not guarantee compatibility with accessories from other manufacturers and shall not be responsible for any consequences arising from the use of accessories not included in the kit.

## BEFORE YOU BEGIN ... CHOOSE AN EAR CUSHION SIZE

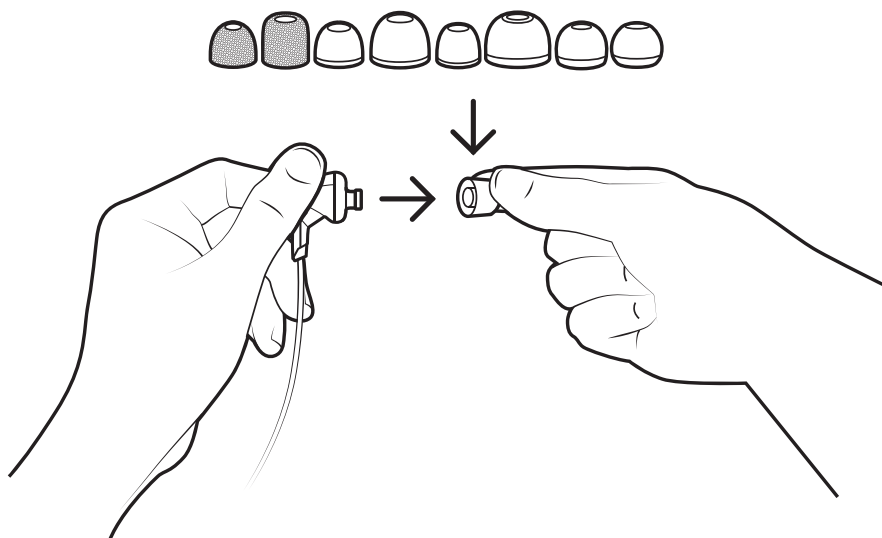
Selecting the right cushion provides comfort for prolonged use and maximizes the acoustic potential of your headphones.

Choosing cushions that are not big enough affects the quality of low-frequency sound transmission and there may be a significant lack of bass. If the ear piece does not fit snugly or is inserted incorrectly into your canal, the stereo image may become asymmetric.

---

### Criteria for selecting the right cushion:

1. Reliable fixation in the ear canal
2. Easy to wear for a long time without discomfort
3. Best isolation of the ears from external noise



## USING THE HEADPHONES

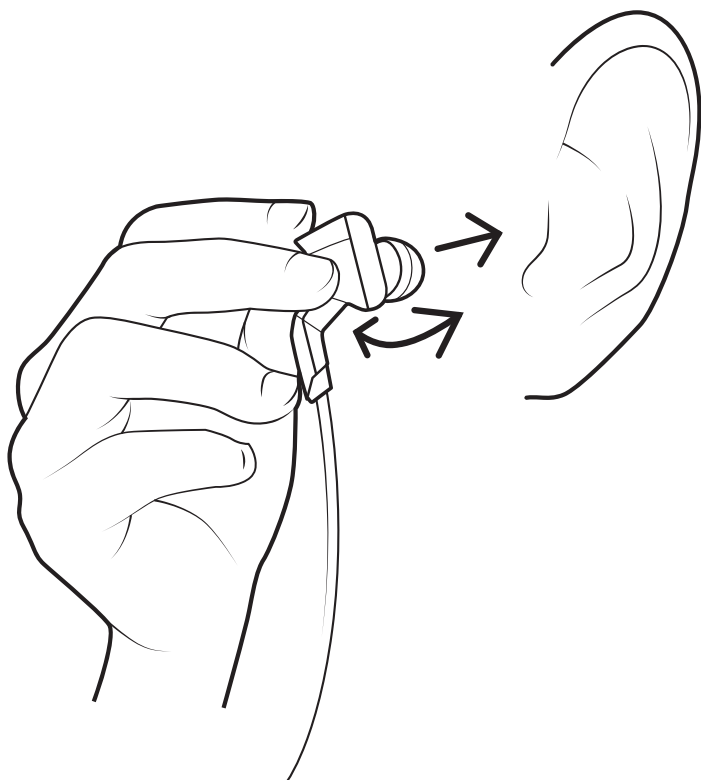
Connect the headphones to your audio source.

Set the volume level to the minimum.

Identify the right and left ear piece marked with letter "R" and "L" appropriately.

Carefully insert the eartip into your ear canal.

Start playback and gradually increase the volume until you reach a comfortable listening level.

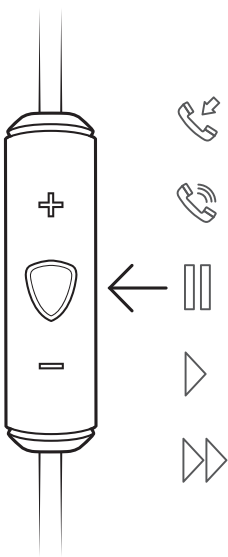


# USING THE REMOTE

---

The headphones have a built-in microphone and remote control with support for iPhone (3GS and newer generations), iPod Classic (all generations), iPod Nano (4th generation and newer), iPod Shuffle (4th generation and newer), iPod Touch (2nd generation and newer), and iPad (all generations, including iPad mini).

When using Apple\* devices, the remote control allows you to adjust the volume, answer calls and to control the playback of multimedia files.



## Button Functions

**"+" increases volume**  
**"-" decreases volume**

1. When you receive an incoming call: press once to answer the call and to hang up  
press and hold for two seconds to reject the call
2. To activate voice control: press and hold for two seconds
3. When playing music: press once to play/pause  
press twice to play the next track  
press three times to return to the previous track

\*Not all Apple models support all above functions. For complete information on the supported functions, please see the user manual for your Apple product.

The manufacturer cannot guarantee full compatibility with other audio devices. Compatibility depends on the model and software of device used.

# USE, STORAGE AND CARE

Avoid possible mechanical damage to the headphones and accessories during storage and use. The operating temperature should be between -10 °C and +60 °C.

Avoid contact of the headphones and accessories with water and other liquids. Keep the headphones in a dry place. Avoid exposure to moisture and direct sunlight. The storage temperature should be between -20 °C and +70 °C.

Avoid causing excessive and frequent mechanical stress on the headphone cable. This can lead to an internal or external mechanical damage, which will render the manufacturer's warranty void. Store and carry your headphones in the included hard-shell case. Storing and carrying the headphones without a case may lead to a mechanical damage, deterioration in external appearance and loss of functionality.

To clean the headphones, use a dry, soft cloth. Do not use any liquids, acids, detergents, solvents, or abrasives to clean the headphones. As you continue using your earphones, make sure to clean them, especially inside the ear cushions. Remove the cushions and clean them using dry cotton swab sticks.

Do not attempt to disassemble, repair or modify the headphones. Any changes in the design of the headphones will void your manufacturer's warranty. If your headphones malfunction, contact a service center.



# SAFETY

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods. Stop listening immediately, if you experience any discomfort.

For your own safety, do not use the headphones when operating a bicycle, car or other vehicle. Do not use the headphones in situations which require special attention.

In order to prevent accidents or damage to the earphones, keep the headphones, accessories and packaging out of reach of children and pets.

The headphones are designed to be used with portable and stationary devices having a standard audio output for low-impedance headphones. Otherwise, you may damage the headphones or the connected device.

The manufacturer is not responsible for any consequences arising from unintended use of the headphones and non-compliance with the recommendations described in this Guide.

Before using the headphones, read the applicable laws of the country where the headphones will be used.  
The headphones comply with the following safety and environmental standards: CE EN55022 / EN55024, FCC part 15, RoHS, REACH.



## PROPER DISPOSAL

This product is made of high-quality materials and components which can be recycled and/or reused. Electronic equipment should be recycled by a specialised company.



Old Electrical & Electronic Equipment\*

This symbol means that your inoperative electronic appliance must be collected separately and not mixed with the household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

For more detailed information about recycling of this product, please contact the shop where you purchased the product or your household waste disposal service. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Following proper disposal requirements prevents a negative impact on human health and the environment and allows valuable materials to be reused.

\* Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems

## **THE MANUFACTURER'S WARRANTY AND LIFE EXPECTANCY**

The manufacturer's warranty is for 12 months. The manufacturer's warranty does not apply to:

- counterfeit products sold under the manufacturer's brand;
- earphones with mechanical and other damage or any malfunction arising from improper use;
- failures due to effects of the environment (rain, snow, hail, storm, etc.),
- the effects of force majeure (fire, flood, earthquake, etc.) or random external factors
- failures caused by improper storage and use, failures caused by repairs by anyone not authorised by the manufacturer, products having external defects (mechanical damage, cracked or chipped body surface, broken or deformed connectors).

For more information on our warranty terms please visit <http://lamborghini-mobile.com/>.

The life expectancy of the earphones is 24 months. By complying with the recommendations contained in this manual and handling your earphones with care, you can prolong their useful life significantly.

## EXCLUSIONS AND LIMITATIONS

Except as stated above, Tonino Lamborghini makes no guarantee (express, implied, statutory or otherwise) regarding product or accompanying or constituent software quality, performance, accuracy, reliability, fitness for a particular purpose, or otherwise.

If this exclusion is not permitted or fully permitted by applicable law, Tonino Lamborghini excludes or limits its Guarantee only to the maximum extent permitted by applicable law. Any warranty that cannot be fully excluded will be limited (as far as permitted by applicable law) to the duration of this Guarantee.

Tonino Lamborghini's only obligation under this Guarantee is to repair or replace products subject to these Guarantee terms and conditions.

Tonino Lamborghini is not liable for any loss or damage relating to products, service, this Guarantee or otherwise, including - economic or intangible losses - the price paid for the product - loss of profits, revenue, data, enjoyment or use of the product or any associated products - indirect, incidental or consequential loss or damage.

This applies whether that loss or damage relates to: impaired or non-operation of the product or associated products through defects or unavailability while with Tonino Lamborghini or its affiliates, which caused downtime, loss of user time or business interruption inaccuracy of output from the product or associated products damage to or loss of software programs or removable data storage media, or virus infections and other causes.

This applies to loss and damages under any legal theory, including negligence and other torts, breach of contract, express or implied Guarantee, and strict liability (even where Tonino Lamborghini has been advised of the possibility of such damages).

Where applicable law prohibits or limits these liability exclusions, Tonino Lamborghini excludes or limits its liability only to the maximum extent permitted by applicable law.

For example, some countries prohibit the exclusion or limitation of damages resulting from negligence, gross negligence, wilful misconduct, deceit and similar acts.

Tonino Lamborghini's liability under this guarantee will in no case exceed the price paid for the product, but if applicable law permits only higher liability limitations, the higher limitations apply.

## ADDITIONAL INFORMATION

---

For more information and specifications, please visit <http://lamborghini.com/en/collection/quantum/>



---

Made in China by Audio Professionals Ltd. under license from Tonino Lamborghini S.p.A.

Manufacturer's address: 3905 Two Exchange Square, 8 Connaught Place, Hong Kong.



*Tonino Lamborghini*  
MOBILE

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Tonino Lamborghini Quantum ML-01

Внутриканальные наушники с гарнитурой для смартфона

# ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Поздравляем вас с покупкой наушников Tonino Lamborghini. Это современный высокотехнологичный продукт, отличающийся изысканным дизайном и великолепным качеством звучания. Для того чтобы использовать ваши наушники максимально эффективно и продлить их фактический срок службы, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию и соблюдайте указанные в ней рекомендации.

Содержание настоящего руководства пользователя может отличаться от товара предоставляемого поставщиками. Информация содержащаяся в настоящем руководстве пользователя может изменяться без предварительного уведомления. Конечный продукт может отличаться от представленного в данном руководстве и может изменяться без предварительного уведомления.

## Права, лицензии

Имя Tonino Lamborghini и логотип с изображением быка являются товарными знаками компании Tonino Lamborghini S.p.A.

iPad, iPhone, iPod являются зарегистрированными торговыми марками Apple Inc.

Остальные права и товарные знаки являются собственностью их владельцев.

Все права защищены

Made for



iPod



iPhone

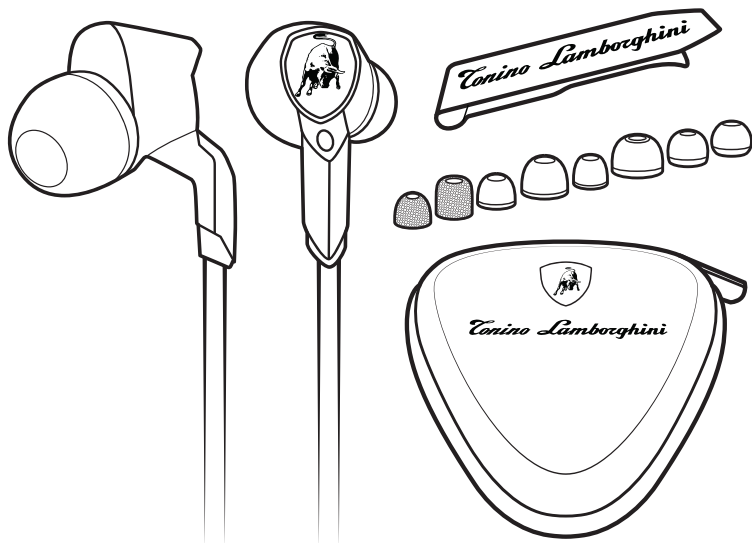


iPad

# КОМПЛЕКТАЦИЯ

Quick Guide

Warranty



Наушники

Краткое руководство пользователя

Гарантийный талон

Жесткий чехол для переноски

Сменные насадки из силикона 6 пар

Сменные насадки из пеноматериала с эффектом памяти 2 пары

Зажим для крепления кабеля

Рекомендуется использовать аксессуары входящие в комплект поставки. Производитель не гарантирует совместимости с аксессуарами других производителей и не несет ответственности за любые последствия использования аксессуаров не входящих в комплект поставки.

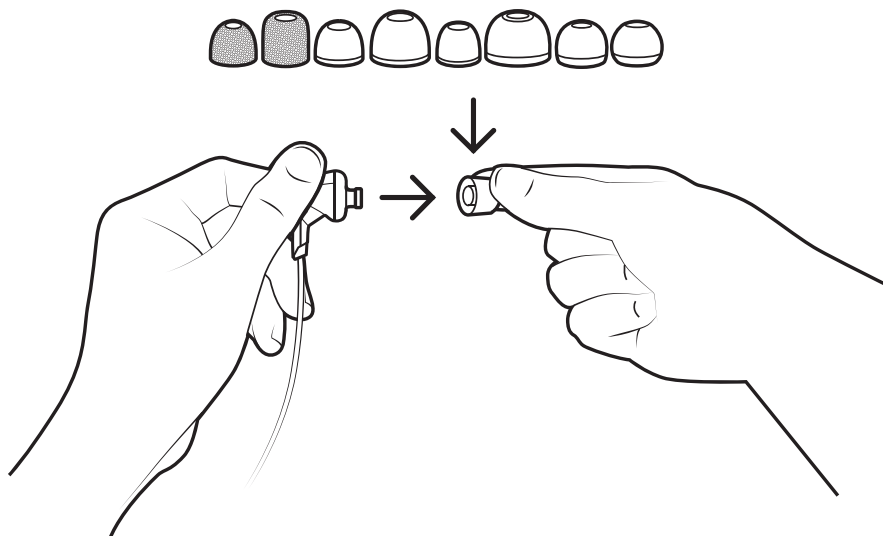
## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ: ВЫБОР НАСАДОК-АМБУШЮР

Правильный подбор насадок обеспечит комфорт при длительном использовании наушников и позволит максимально раскрыть их звуковой потенциал.

При недостаточной величине насадок снижается качество передачи низкочастотного диапазона, возможна значительная нехватка баса. Неплотная посадка наушников и некорректное расположение их в ушном канале может привести к ассиметрии стерео-картины.

### Критерии правильного выбора насадок:

1. Надежная фиксация в ушном канале
2. Отсутствие дискомфорта при длительном ношении
3. Наилучшая изоляция внешних шумов



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАУШНИКОВ

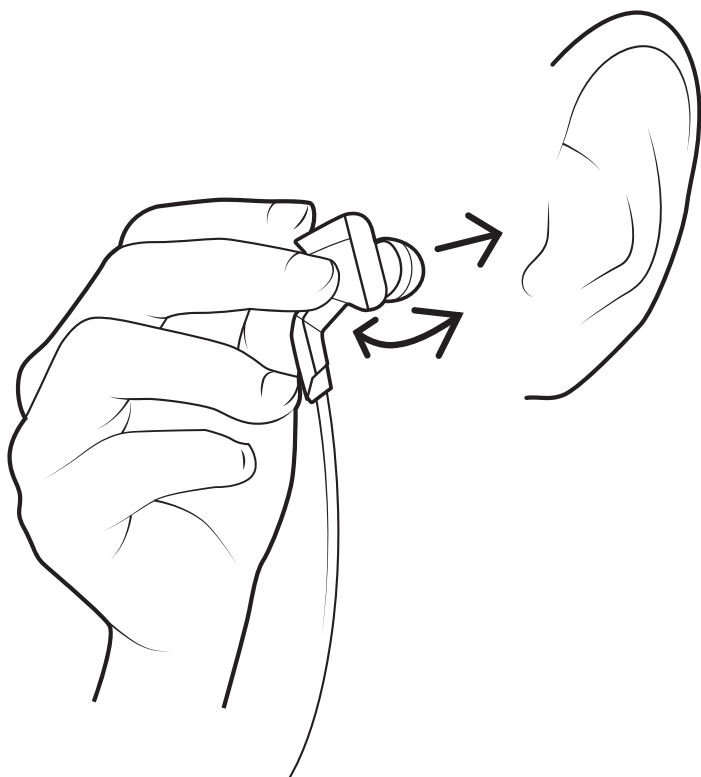
Подключите наушники к звуковоспроизводящему устройству.

Установите уровень громкости на минимум.

Определите правый и левый наушник с помощью соответствующих буквенных меток “R” и “L”.

Аккуратно вставьте наушник в ушной канал.

Включите воспроизведение и плавно повышайте громкость до достижения комфортного уровня громкости.



# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПУЛЬТА

---

Наушники оснащены встроенным микрофоном и пультом ДУ с поддержкой iPhone (поколение 3GS и выше), iPod Classic (все поколения), iPod Nano (4 поколение и выше), iPod Shuffle (4 поколение и выше), iPod Touch (2 поколение и выше) и iPad (все поколения, включая iPad mini).

При работе с устройствами Apple\* пульт ДУ позволяет регулировать громкость, отвечать на звонки, а так же управлять воспроизведением мультимедийных файлов.

## Функции кнопок

**Кнопка «+» - увеличение громкости**

**Кнопка «-» - уменьшение громкости**

**Кнопка «shield»**

1. При входящем звонке: x1 ответ на звонок, прекращение разговора удерживать 2 сек для отклонения вызова

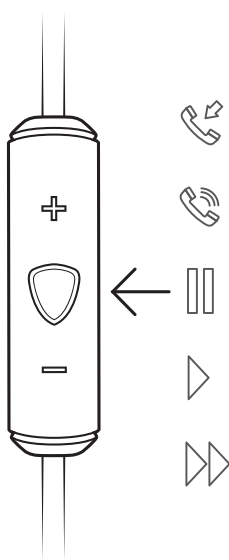
2. Для активации голосового управления: удерживать 2 сек

3. При воспроизведении музыки:

x1 воспроизведение/пауза

x2 следующая дорожка

x3 предыдущая дорожка



\*не все указанные функции поддерживаются всеми моделями Apple. Для получения полной информации о поддерживаемых функциях смотрите руководство пользователя продукции Apple.

С иными аудио устройствами обеспечивается частичная совместимость. Производитель не гарантирует полной совместимости с иными аудиоустройствами. Степень совместимости зависит от модели и ПО используемого устройства.

# ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ, ХРАНЕНИЯ И УХОДА

Предотвращайте возможность механического повреждения наушников и аксессуаров в процессе хранения и эксплуатации. Рабочий диапазон температуры эксплуатации составляет  $-10^{\circ}\text{C} \dots +60^{\circ}\text{C}$ . Избегайте попадания на наушники и аксессуары, влаги и иных жидкостей.

Храните наушники в сухом месте, избегайте воздействия влаги и прямого солнечного света. Рабочий диапазон температуры хранения составляет  $-20^{\circ}\text{C} \dots +70^{\circ}\text{C}$ .

Избегайте чрезмерных и частых механических нагрузок на кабель наушников, это может привести к возникновению внешних или внутренних механических повреждений влекущих за собой прекращение действия гарантии производителя.

Для хранения и транспортировки наушников используйте жесткий чехол входящий в комплект поставки. Хранение и транспортировка наушников без чехла может привести к их механическому повреждению, ухудшению внешнего вида, потере работоспособности.

Для очистки корпуса наушников используйте сухую мягкую ткань. Не допускается применений для очистки наушников любых жидкостей, кислот, моющих средств, растворителей, абразивных материалов.

В ходе эксплуатации следите за чистотой наушников, в особенности внутренней части насадок-амбушюр. Очищайте внутреннюю часть насадок-амбушюр отдельно от наушников с помощью сухих ватных палочек.

Не пытайтесь самостоятельно разбирать, ремонтировать или модифицировать наушники. Любые изменения в конструкции наушников влекут за собой прекращение действия гарантии производителя. При нарушении нормальной работы наушников обратитесь в сервисный центр.



# БЕЗОПАСНОСТЬ

Избегайте длительного прослушивания на высоком уровне громкости для предотвращения повреждения слуха. При возникновении ощущения дискомфорта немедленно прекратите прослушивание.

В целях безопасности не используйте наушники при управлении велосипедом, автомобилем и иным транспортным средством. Не используйте наушники в ситуациях требующих повышенной концентрации внимания.

Во избежание несчастных случаев и повреждения наушников, храните наушники, аксессуары и упаковку вне зоны досягаемости детей и домашних животных.

Наушники предназначены для работы с портативными и стационарными устройствами имеющими стандартный аудиовыход для низкоомных наушников. Эксплуатация наушников иным способом может привести к повреждению выхода из строя наушников или подключенного к ним устройства.

Производитель не несет ответственности за любые последствия возникшие в результате использования наушников не по назначению и эксплуатации с несоблюдением рекомендаций указанных в данной инструкции.

Перед эксплуатацией следует изучить соответствующие законодательства той страны в которой будут использоваться наушники.

Наушники соответствуют требованиям безопасности и экологическим стандартам: CE EN55022 / EN55024, FCC part 15, RoHS, REACH.



# ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ

Данное изделие изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и/или многократно использоваться. Электронное оборудование следует утилизировать только на специализированных предприятиях.



использованное электрическое и электронное оборудование\*

Наличие данного значка показывает, что изделие по окончании их срока службы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Во избежание нанесения вреда окружающей среде и здоровью людей при неконтролируемой утилизации, а также для обеспечения возможности их переработки для повторного использования утилизируйте изделие отдельно от прочих отходов.

Сведения о месте и способе утилизации изделия в соответствии с нормами природоохраны можно получить у продавца или в соответствующей государственной организации.

Бизнес-пользователи должны обратиться к поставщику и ознакомиться с условиями договора покупки.

Запрещается утилизировать изделие вместе с другими производственными отходами.

Утилизация в соответствии с установленными требованиями исключает негативные последствия для человека и окружающей среды и позволяет повторно использовать ценные материалы

\* Данные правила действуют в странах Европейского Союза и других европейских странах с раздельной системой сбора мусора

## **ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И СРОК СЛУЖБЫ**

Гарантия производителя составляет 12 месяцев. Гарантия производителя не распространяется на:

- контрафактные изделия, приобретенные под маркой производителя;
- наушники получившие механические и иные повреждения и вышедшие из строя в результате не надлежащей эксплуатации;
- неисправности, возникшие в результате воздействия окружающей среды (дождь, снег, град, гроза и т. п.),
- наступления форс-мажорных обстоятельств (пожар, наводнение, землетрясение и др.) или влияния случайных внешних факторов,
- неисправности, вызванные нарушением правил хранения и эксплуатации неисправности, вызванные ремонтом изделия лицами, не уполномоченными на это производителем на изделия, имеющие внешние дефекты (механические повреждения, трещины, сколы на корпусе, сломанные или деформированные контакты разъемов).

Более подробно с условиями гарантии вы можете ознакомиться на сайте <http://lamborghiniimmobile.com/> .

Срок службы наушников 24 месяца. Соблюдение рекомендаций содержащихся в данном руководстве и бережное отношение к наушникам способны значительно продлить их фактический срок службы.

## ИСКЛЮЧЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

За исключением вышеупомянутых случаев, компания Tonino Lamborghini не дает гарантии (определенной, подразумеваемой, установленной законодательством или иной) в отношении качества, эксплуатационных характеристик, точности и надежности продукта, сопутствующего или составляющего программного обеспечения, а также в отношении их пригодности для использования по назначению или иным образом.

Если настоящее исключение не допускается или частично не допускается действующим законодательством, Tonino Lamborghini исключает или ограничивает свою Гарантию только в той мере, в которой это разрешено действующим законодательством. Любая гарантия, которая не может быть полностью исключена, будет ограничена (в той мере, в которой это разрешено действующим законодательством) сроком действия настоящей Гарантии.

Единственным обязательством Tonino Lamborghini по настоящей Гарантии является ремонт или замена продукции в соответствии с условиями настоящей Гарантии.

Tonino Lamborghini не несет ответственности за какой-либо убыток или ущерб, связанный с продукцией, услугами, настоящей Гарантией или иными объектами, в том числе - экономические потери или потерю нематериальной ценности - цену, уплаченную за продукт - потерю прибыли, выручки, данных, возможности обладания или использования продукта или любой сопутствующей продукции - косвенные, эпизодические или второстепенные убытки или ущерб.

Данное положение применяется вне зависимости от того, с чем связаны возникшие убытки или ущерб: ухудшение качества или неисправность в работе продукта или сопутствующей продукции, возникшие вследствие дефектов или отсутствия в наличии одновременно в Tonino Lamborghini или ее филиалах, что привело к задержкам, потере времени пользователем или прерыванию деятельности, погрешности в результатах вследствие повреждения продукта или сопутствующей продукции, утраты программного

обеспечения или носителей устройств хранения данных, а также вследствие заражения вредоносным программным обеспечением или в других случаях.

Данное положение применяется к убыткам или ущербу в любых случаях, регламентированных законодательными нормами, включая небрежность и другие правонарушения, нарушения договора, определенной или подразумеваемой Гарантии, а также прямой ответственности (даже в случае если компания Tonino Lamborghini была уведомлена о возможности возникновения таких убытков).

Если действующим законодательством запрещаются или ограничиваются указанные случаи исключения ответственности, Tonino Lamborghini исключает или ограничивает свою ответственность только в той мере, в которой это разрешено действующим законодательством.

Например, некоторые страны запрещают исключение или ограничение ответственности за нанесённый ущерб, возникший в результате небрежности, грубой небрежности, умышленных неправомерных действий, введения в заблуждение и других подобных действий.

Ответственность Tonino Lamborghini по настоящей гарантии ни в коем случае не будет превышать цену, уплаченную за продукт; но, если действующим законодательством допускаются только повышенные ограничения ответственности, будут применяться такие повышенные ограничения ответственности.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

---

Дополнительную информацию и спецификации вы можете найти на сайте <http://lamborghini-mobile.com/ru/collection/quantum/>



---

Произведено в Китае компанией Audio Professionals Ltd. по лицензии Tonino Lamborghini S.p.A.

Адрес компании-производителя: 3905 Two Exchange Square, 8 Connaught Place, Hong Kong